Valve supplier

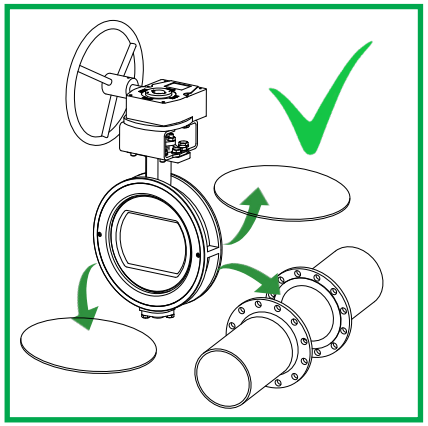
阀门供应商

SOMAS Instrument AB, Norrlandsvägen 26-28, SE-661 40 SÄFFLE SWEDEN

Tel: +46 (0)533 69 17 00, E-mail: sales@somas.se, Website: www.somas.se

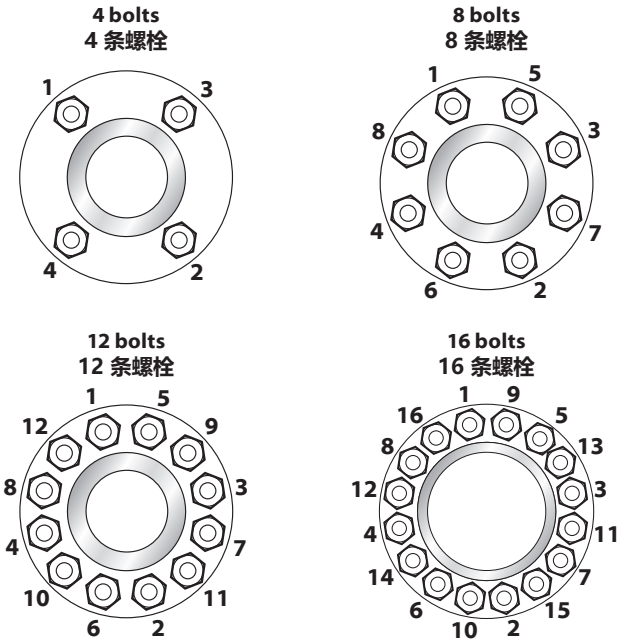
6. The protective caps must only be removed immediately before installation.

   阀门的保护盖板必须等阀门安装时才能移走



7. The flange bolts must be tightened cross-wise and with right torque.

   关于阀门的法兰连接，螺栓必须以准确的力矩交叉进行紧固 。



54769-EN/CN

Quick installation guide for MTVC/MTVCL

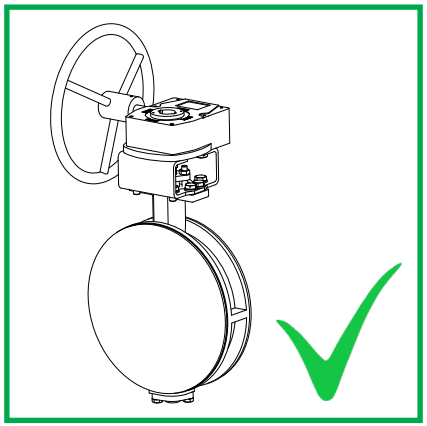
For further information please see Mi-206

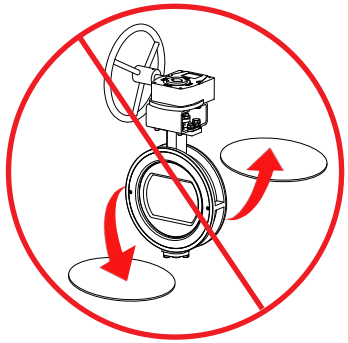
MTVC/MTVCL 系列阀门的快速安装指南

详细信息请查阅 Mi-206

1. Store in a dry and clean place.

   阀门须存放在干燥、洁净的位置。

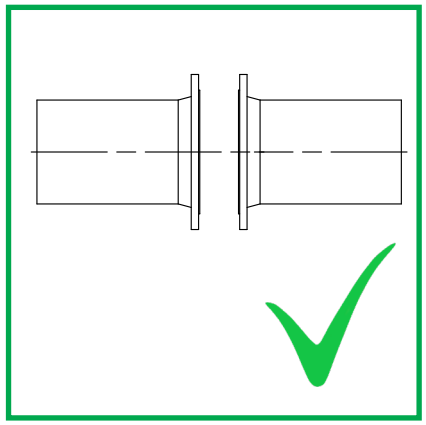


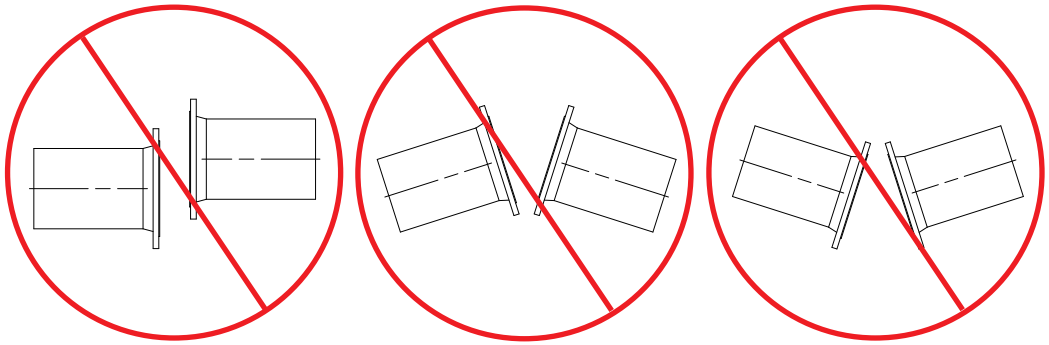




2. Ensure that the pipes are aligned, parallel and the pipline is cleanly purged.

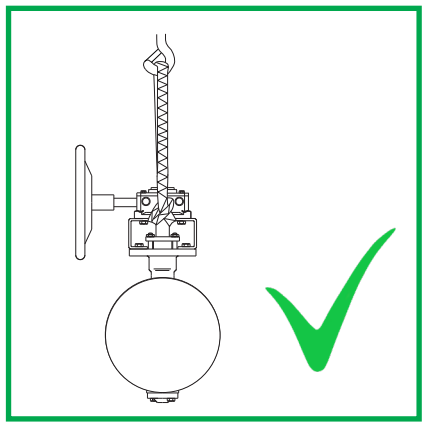
确保管道同心，法兰平行，管路洁净





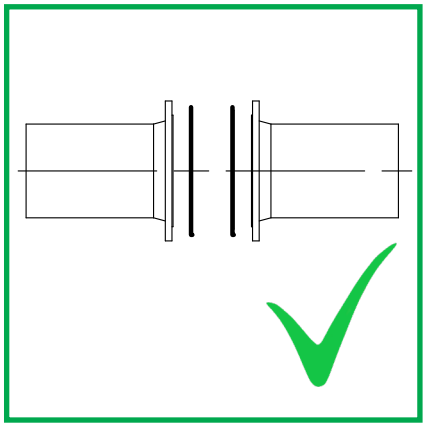
3. Transportation must be carried out with suitable hosting equipment. Do not lift the valve by the actuator, gear or accessories.

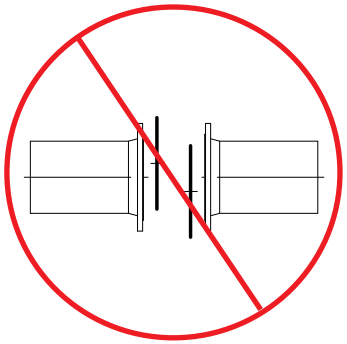
阀门安装时必须采用合适的吊装设备进行移动。
吊带不能直接捆绑在执行机构、齿轮装置及其他电气附件上。



4. Ensure that the valve flange and seals are correctly centered.

确保安装法兰和垫片准确对中。





5. Gaskets with right material, inside and outside diameter must be used.

必须选用合适材质、内径及外径的垫片。

Gaskets according to EN 1514-1

垫片标准: EN 1514-1

NPS 公称尺寸 (in) (英寸)	Valve 阀门 DN 公称直径	Max. Inside. dia. 最大允许内径 di (mm) (毫米)	Outside dia. (dy) (mm) 外径 (毫米)		
			PN 10	PN 16	PN 25
3	80	89	142	142	142
4	100	115	162	162	168
5	125	141	192	192	194
6	150	169	218	218	224
8	200	220	273	273	284
10	250	273	328	329	340
12	300	324	378	384	400
14	350	356	438	444	457

Recommendation: Use nominal diameter as inside diameter.
建议: 垫片的内径与公称直径一致。